

Circular

تعميم

<p>Reference : DMCA/19/10/22/01</p> <p>To : Owners/ Operators/Managers of Marinas in the Emirate of Dubai</p> <p>From : Dubai Maritime City Authority</p> <p>Subject : Foreign Visiting Yacht arriving to Marinas in the Emirate of Dubai</p> <p>Date : 19 October 2022</p>	<p>رقم مرجع : DMCA/19/10/22/01</p> <p>إلى : ملاك / مشغلي / مديري المراسي في إمارة دبي</p> <p>من : سلطة مدينة دبي للملاحة</p> <p>الموضوع : اليخوت الأجنبية الزائرة القادمة إلى مراسي إمارة دبي</p> <p>التاريخ : 19 أكتوبر 2022</p>
<p>Dear/ Owners/ Operators/Managers of Marinas in the Emirate of Dubai</p> <p>This is to inform you that all Marina Owners/ Operators /Managers who are receiving a Foreign visiting yacht in the Emirate of Dubai, shall abide by the following guidelines:</p> <ul style="list-style-type: none"> Marina shall ensure that the crew and passengers will not leave the foreign visiting yacht or conduct any activity for any reason upon arrival until Dubai Customs inspection process is completed. The Marina shall make sure that Customs inspection has been arranged by the Agent of the foreign visiting yacht (at least 12 hours prior to the arrival of the foreign visiting yacht). Then the Agent may accompany the crew and passengers to issue the required visas and permits by GDRFA. In the event that a foreign visiting yacht arrives to a Marina in the Emirate of Dubai (as 1st Point of Entry), it is the Marina's responsibility to ensure that the foreign visiting yacht has legally entered/exited the Emirate and has all necessary documents and all relevant authorities permits/clearances. In case any Foreign visiting yacht arrives and/or leaves directly to/from the Marina without having prior clearance/permit from the relevant authorities 	<p>السادة/ ملاك / مشغلي / مديري المراسي في إمارة دبي</p> <p>على جميع ملاك / مشغلي / مديري المراسي الذين يعتزمون استقبال يخوت أجنبية زائرة في إمارة دبي، مراعاة الإرشادات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب على المرسى التأكد من عدم مغادرة أي من طاقم أو ركاب اليخت الأجنبي الزائر، أو ممارسة أي نشاط عند الوصول إلى المرسى حتى اكتمال عملية التفتيش الجمركي من قبل جمارك دبي. كما يتعين على المرسى التأكد من أن وكيل اليخت الأجنبي الزائر قد قام باتخاذ الترتيبات اللازمة لاستكمال عملية التفتيش الجمركي (قبل 12 ساعة على الأقل من وقت وصول اليخت الأجنبي الزائر). ومن ثم يُسمح للوكيل باصطحاب الطاقم والركاب لاستصدار التأشيرات والأذون اللازمة من قبل الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب. في حالة وصول اليخت الأجنبي الزائر إلى مرسى في إمارة دبي (نقطة الدخول الأولية)، فإن المرسى يتحمل مسؤولية التأكد من دخول / خروج اليخت الأجنبي الزائر من الإمارة بشكل قانوني، وأنه يمتلك كافة الوثائق اللازمة والتصاريح / الموافقات من جميع الجهات المعنية. وفي حالة وصول أي يخت أجنبي زائر و/أو مغادرته مباشرة إلى / من المرسى دون الحصول على موافقة / تصاريح مسبقة من الهيئات المعنية مثل جمارك دبي والإدارة العامة



such as Dubai Customs, GDRFA and DMCA, it is the responsibility of Marina to immediately inform DMCA to arrange required clearances /permits on an urgent basis, or to notify DMCA in case of any non-compliance with the required documents/clearances.

- In the event that the Marina does not comply with the above-mentioned measures and guidelines while receiving a Foreign visiting Marine Craft, DMCA shall have the right to take all necessary legal actions against the marina

For more information, please contact us on:

Contact Center: 800 990

Or E-mail: info@pcfc.ae

Website: www.pcfc.ae

We thank you for your constant and continuous cooperation.

للإقامة وشؤون الأجانب وسلطة مدينة دبي الملاحية، فإن المرسى يتحمل مسؤولية إبلاغ سلطة مدينة دبي الملاحية على الفور لاتخاذ الترتيبات اللازمة لإصدار الموافقات / التصاريح المطلوبة بشكل عاجل، أو إبلاغ سلطة مدينة دبي الملاحية في حالة عدم الامتثال وتوفير الوثائق / الموافقات المطلوبة.

- وفي حالة عدم امتثال المرسى للتدابير والإرشادات المذكورة أعلاه خلال استقبال أي وسيلة بحرية أجنبية زائرة، يحق للسلطة اتخاذ كافة الإجراءات القانونية اللازمة في مواجهة المرسى.

لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل معنا من خلال:

مركز الاتصال: 800 990

أو البريد الإلكتروني: info@pcfc.ae

الموقع الإلكتروني: www.pcfc.ae

نشكر لكم تعاونكم الدائم والمستمر.

Operations & Business Development Department
Dubai Maritime City Authority
Ports, Customs & Free Zone Corporation (PCFC)

إدارة العمليات وتطوير الأعمال
سلطة مدينة دبي الملاحية
مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

